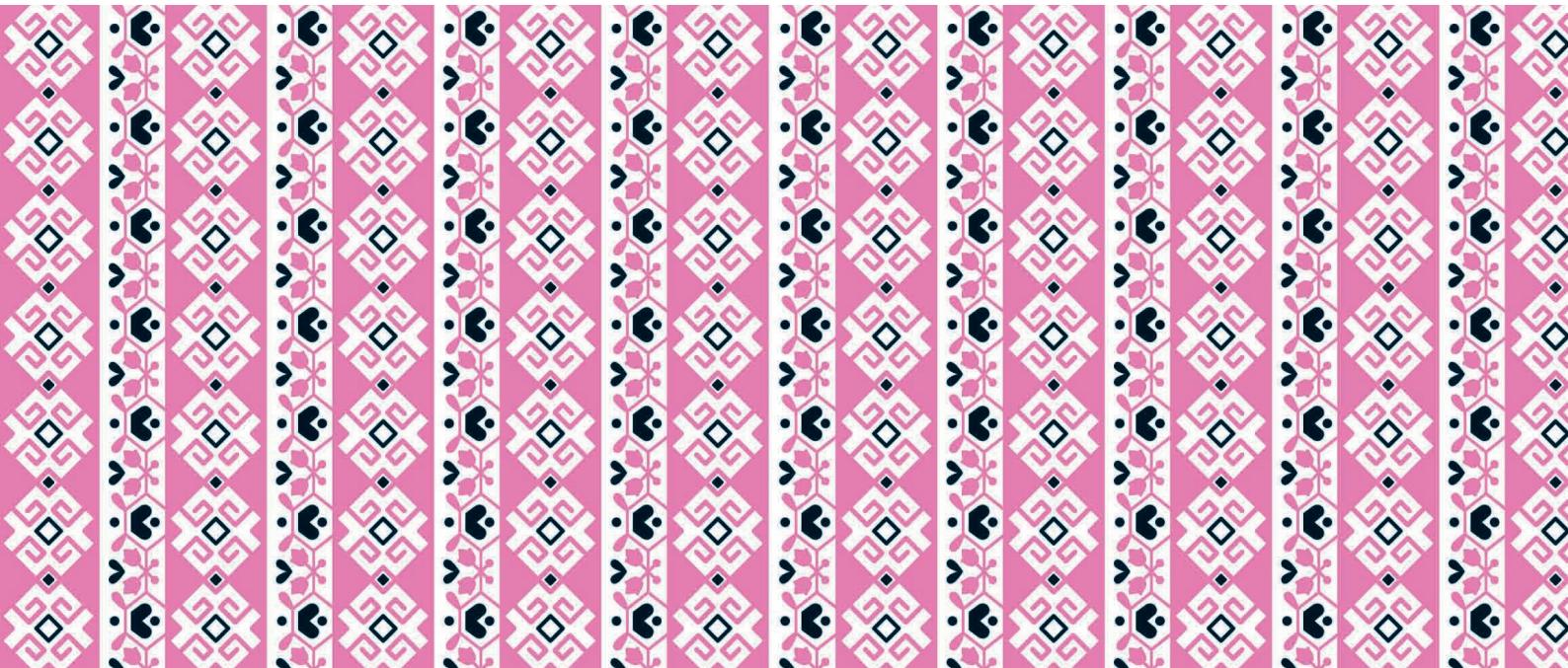


Carnet de plumes françaises

КАТАЛОГ ФРАНЦУЗСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ

Une sélection de titres français

Подборка французских литературных произведений



LES CATALOGUES DU BIEF

2011 - 2012

Carnet de plumes françaises

Журнал французских писателей

La Littérature française est souvent caractérisée par sa période classique et l'élan du Nouveau Roman des années 1950. Aujourd'hui sa définition contemporaine est plurielle grâce à l'apport de jeunes plumes et à la richesse d'auteurs de renommée nationale et internationale.

Le BIEF vous propose ce carnet de plumes qui présente des auteurs français aux mondes fictionnels très variés. La sélection réalisée par les éditeurs vous fera découvrir quelques écrivains de leur catalogue respectif. Ainsi, par le biais des échanges de droits de traduction, ces fictions pourront parvenir aux yeux des lecteurs russes.

Contact :

Claire Mauguière

c.mauguiere@bief.org

Французская литература часто характеризуется ее классическим периодом и взлетом

«Нового романа» в 50-е годы 20-го века. Ее современное определение более не является таким однозначным благодаря вкладу молодых писателей и широкой гамме авторов, признанных во Франции и за рубежом.

Международное бюро французских издательств предлагает каталог, представляющий французских авторов, пишущих в самых различных жанрах художественной литературы. В подборки издательств включены имена, представленные в их каталогах. Путем обмена правами на перевод их произведения смогут достичь и российских читателей.

Контакт

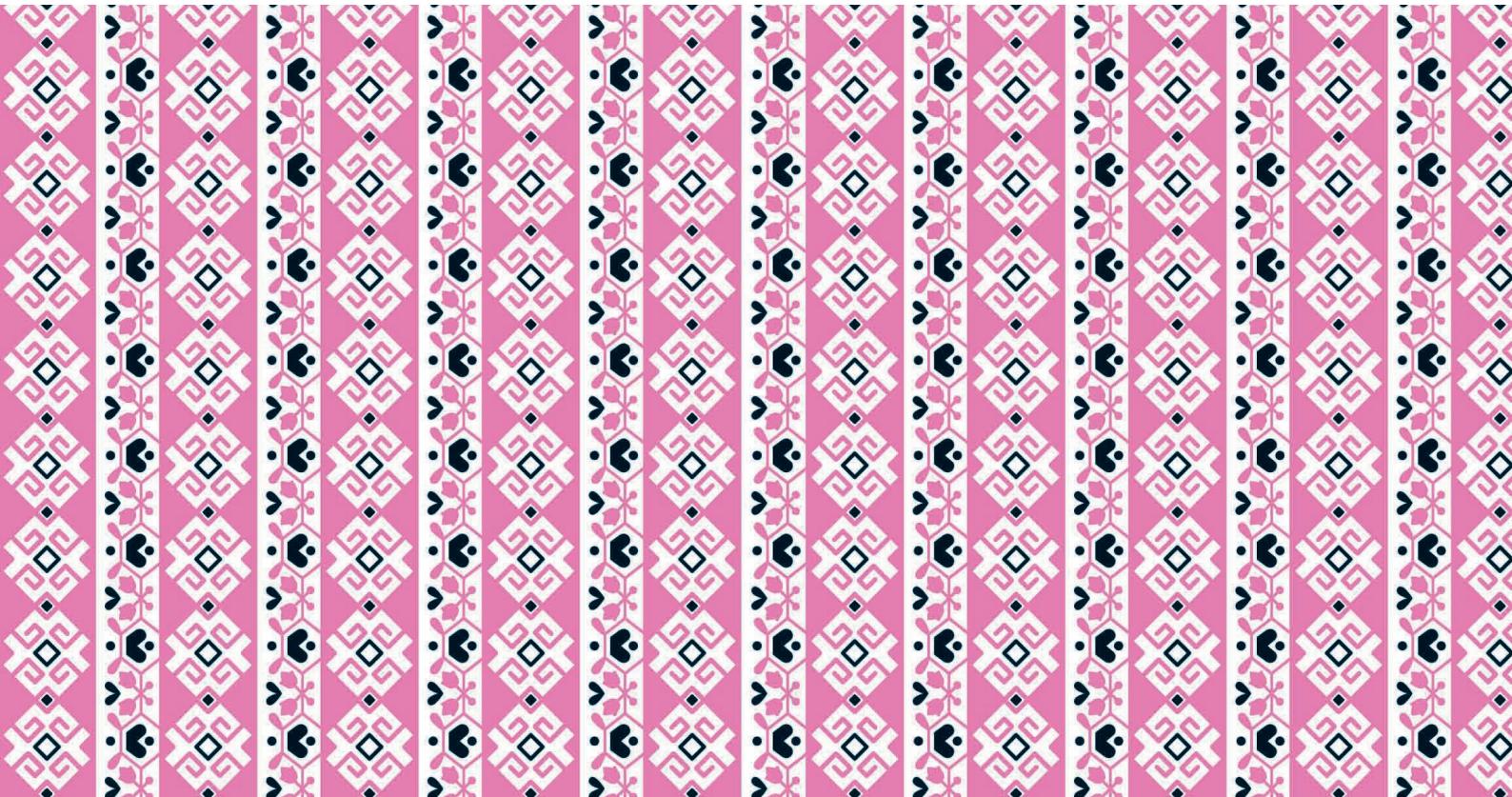
Claire Mauguière

c.mauguiere@bief.org

Sommaire
Содержание

L'Atalante	7
Buchet Chastel	17
Fayard	27
Phébus	37
Robert Laffont	47
Stock	57
Index	69
Указатель	

L'Atalante



L'Atalante

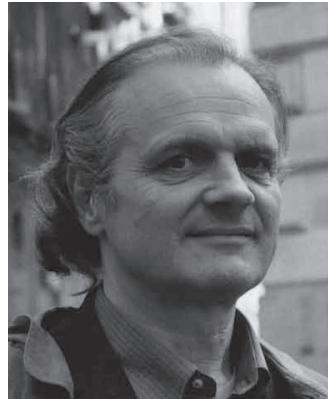


Maison d'édition indépendante, fondée en 1982, connue et reconnue pour sa prédominance nationale en science-fiction et fantasy, L'Atalante est en fait de plus en plus une maison généraliste : Les essais de « Comme un accordéon » ont trouvé la confiance des libraires et la collection de théâtre dirigée par Serge Valleti est un succès. « Flambant Neuf », proposant des bandes dessinées de qualité, ainsi que « Le Mædre », la récente collection jeunesse, complètent le programme. Outre le soin accordé au texte, L'Atalante attache une grande valeur à la qualité de l'objet livre, et fait appel à de nombreux peintres et illustrateurs pour ses couvertures.

Независимое издательство, основанное в 1982 г., получившее известность и признание своей приверженностью жанру научной и литературной фантастики, «Аталант» все больше и больше расширяет сферу своих интересов. Так, издательство включило в свои планы эссе под общим названием «Comme un accordéon». Успех пришел и к театральной серии под редакцией Сержа Валети. Качественные комиксы серии «Flambant Neuf» и молодежная серия «La Mædre» успешно дополняют программу издательства. Кроме внимательного отношения к текстам «Аталант» придает большое значение качеству изданий, привлекая к ним многочисленных художников и иллюстраторов.

L'Atalante
11 & 15, rue des Vieilles-Douves
44000 Nantes
Contact:
Annette Werther-Médou
E-mail:
a.werther-medou@l-atalante.com
Tél.: +33 (0)2 40 89 14 41
Fax: +33 (0)2 40 47 56 69
www.l-atalante.com

Pierre Bordage



© L'Atalante

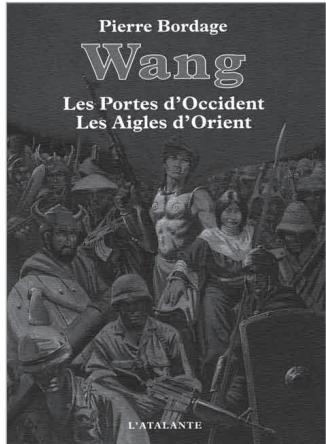
Pierre Bordage est né en janvier 1955 à La Réorthe en Vendée. En 1992, L'Atalante reçoit *Les Guerriers du silence*, et le publie en mars 1993. Cet opéra de l'espace au souffle épique connaît un succès public immédiat qui n'a pas faibli depuis. Auteur phare de la génération qui s'est levée dans les années 1990 pour renouveler la science-fiction française, Pierre Bordage affronte avec *L'Enjomineur* (2004) un genre très peu représenté en France, la fantasy historique. Auteur d'une trentaine de romans, il a reçu cinq prix littéraires (notamment le Grand Prix de l'Imaginaire et le prix Julia Verlanger).

Пьер Бордаж родился в 1955 г. в селении Ля Рюорт в Вандее. В 1992 г. «Атланти» принимает к изданию его «Воителей безмолвия» и в марте 1993 г. выпускает книгу. Эпическая «космическая опера» сразу же снискала успех, который не ослабевает и по сей день. Ведущий автор поколения, восставшего в 1990-е годы за возрождение французской научной фантастики, Пьер Бордаж своим романом *L'Enjomineur* («Колдун»), в 2004 г., обращается к очень слабо представленному во Франции жанру исторической фэнтези. Пьер Бордаж - автор около тридцати романов, лауреат пяти литературных премий (в т.ч. «Гран-При воображения» и приз Жюлии Верланже).

• Wang

Wang

Ванг



En l'an 2212, le monde est divisé en deux par un infranchissable rideau électromagnétique. D'un côté, on trouve les pays occidentaux, à l'origine de la séparation, et de l'autre, le reste du monde. Wang, jeune Chinois de dix-sept ans, vit avec sa grand-mère dans un quartier misérable de Grand-Wroclaw en Silésie. Parce qu'il a transgressé une loi de son clan, il n'a d'autre choix que de prendre le chemin de l'exil. Mais qu'arrive-t-il aux immigrés en Occident ? On parle d'esclavage ou pire encore ; on dit aussi qu'ils sont contraints de s'affronter dans des arènes comme des gladiateurs de jeux de cirque. Nul n'est revenu pour témoigner...

В 2212 г. мир разделен на две части непреодолимым электромагнитным занавесом. В одной части существуют западные страны, инициировавшие этот раздел, а в другой – остальной мир. Семнадцатилетний китаец Ванг живет вместе с бабушкой в бедном районе Вроцлава в Силезии. Юноша нарушил один из законов своего клана и ему не оставляют другого выбора, кроме изгнания. Но что ждет эмигрантов на Западе? Ходят слухи о рабстве и о еще более страшных вещах. Говорят, что эмигрантов заставляют драться между собой на аренах, как когда-то это делали гладиаторы. Никто еще не возвращался оттуда, чтобы рассказать, что там происходит на самом деле...

Pierre Bordage
ISBN 9782841721481
24,24 €
2000
15 x 20 cm
915 p.

Anne Fakhouri



© L'Atalante

Anne Fakhouri a huit ans quand elle découvre le désert, Lewis Carroll et le roi Arthur. Son bac en poche, elle se destine à des études de lettres qu'elle oriente vers le mythe arthurien, participe à la création d'*Actusf*, un site de chroniques sur les littératures de l'imaginaire, et écrit. Aujourd'hui, mariée, deux filles, elle vit à Paris.

Le Clairvoyage est son premier roman et a obtenu le Prix de l'Imaginaire 2010.

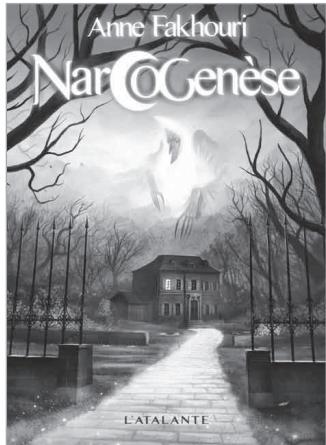
В восемь лет Анн Факури открывает для себя пустыню, Льюиса Кэрролла и короля...

Артура. Закончив лицей, она поступает на литературный факультет, посвятив себя изучению легенд о короле Артуре, участвует в создании сайта *Actusf*, подающего новости из мира фантастики, и пишет свои книги. Анн Факури замужем, воспитывает двух дочерей, живет в Париже. Книга *Le clairvoyage* – ее первый роман, который принес ей “Премию воображения” 2010 г.

- Narcogenèse

Narcogenèse

Наркогенез



Louise Gaucher travaille dans un service de réanimation. Dès qu'elle le peut, elle s'assoupit auprès des malades plongés dans le coma. Elle a le don de voyager dans le «monde des rêves» entre la vie et la mort. Simon Larcher est flic. Il ne boit plus, ne baise plus et ne joue à rien. Il voudrait juste nettoyer le monde de son horreur et de sa tristesse. Une nuit de janvier, un enfant de la DDASS disparu est retrouvé dans le parc du Chais, propriété de la puissante et riche famille de Louise...

L'auteur convoque ici peurs enfantines et personnages de conte pour nous faire vivre la genèse de l'abandon et de l'infanticide.

Луиза Гоше работает в реанимационном отделении. При первой возможности она засыпает у постели находящихся в коме больных. Она обладает даром проникать в “мир снов”, в котором пациенты передвигаются между жизнью и смертью. Симон Ларше – полицейский. Он бросил пить, перестал заниматься любовью и играть в азартные игры. Он желал бы только очистить мир от ужасов и освободить его от печали. Январской ночью в саду могущественной и богатой семьи Луизы находят пропавшего какое-то время назад ребенка, стоявшего на учете в органах социального обеспечения... Автор обращается к детским страхам и героям сказок, чтобы помочь читателю проследить генезис отказа от детей и детоубийства.

Anne Fakhouri
ISBN 9782841725373
18,00 €
2011
15 x 20 cm
312 p.

Jean-Marc Ligny



© L'Atalante

Né en 1956 à Paris, Jean-Marc Ligny se lance dans la littérature juste après son bac, abandonnant ses études et son rêve de devenir musicien. Il exerce divers petits boulot avant de se consacrer pleinement à la littérature à partir de 1998.

En tout, Jean-Marc Ligny a écrit une quarantaine de romans – dont une dizaine pour la jeunesse –, tous consacrés à la science-fiction ou au fantastique. Il a reçu plusieurs prix littéraires, notamment les prix Rosny aîné et Bob Morane pour *Aqua TM* en 2007. Ce thriller écologique a été traduit en Allemagne ainsi qu'en Chine et une adaptation cinématographique est en cours.

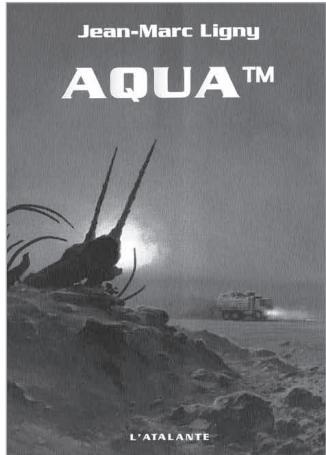
Жан-Марк Линни родился в 1956 г. в Париже и сразу же после окончания лицей вступает на литературное поприще, отказавшись от продолжения учебы и от мечты стать музыкантом. Перебиваясь различными мелкими работами, он с 1998 г. полностью посвящает себя литературе.

Жан-Марк Линни написал около сорока романов, в т.ч. десяток для молодежи, и все они выполнены в научно-фантастическом жанре или в жанре фантастики. Он – лауреат нескольких литературных премий, в частности, премии Росни старшего и Боба Морана за книгу “Аква ТМ” в 2007 г. Этот экологический триллер был переведен в Германии и в Китае, а в настоящее время проходят съемки по его экранизации.

- *Aqua TM*

Aqua TM

«Аква ТМ»



En 2030, l'enjeu vital autour duquel se battent les nations n'est plus le pétrole mais l'eau potable. Aussi, quand un petit pays d'Afrique découvre, grâce à une image satellite piratée, une nappe phréatique dans son sous-sol, c'est la survie assurée ! Assurée ? Pas évident : un grand consortium américain, propriétaire du satellite, revendique la possession de cette nappe et ne recule devant rien pour l'obtenir. Chargés de convoyer du matériel de forage, Laurie et Rudy s'engagent dans une aventure dont ils sont loin de mesurer les conséquences. Un thriller fantastique, aux enjeux économiques et humains saisissants.

В 2030 г. жизненно важная проблема государств уже не нефть, а вода. Небольшая африканская страна, обнаружив наличие в своих недрах подземных вод, благодаря полученным пиратским способом спутниковым снимкам, может быть спокойна за свое будущее. Так ли это на самом деле? Владелец спутника – крупный американский консорциум – имеет свои претензии на открытые водные запасы и не останавливается ни перед чем, чтобы заполучить их. Лори и Руди, перевозящим буровую технику, предстоят приключения, последствия которых не могут предвидеть. Фантастический триллер о животрепещущих экономических и общечеловеческих проблемах.

Jean-Marc Ligny
ISBN 9782841723508
24,00 €
2006
15 x 20 cm
730 p.

Olivier Paquet



© Olivier Paquet

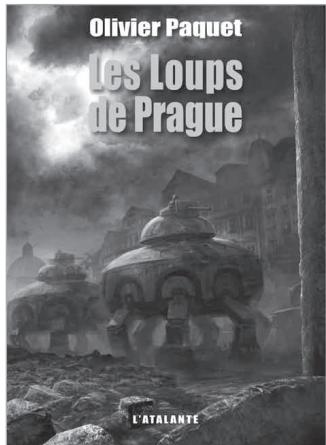
Docteur en sciences politiques, spécialiste de l'ancienne Tchécoslovaquie, Olivier Paquet est passionné par la science-fiction, l'animation japonaise et les mangas. Il est chroniqueur de l'émission radiophonique « Mauvais genres » sur France-Culture, où il signe régulièrement des chroniques sur ses thèmes de prédilection. Il a écrit essentiellement des nouvelles dans la revue *Galaxie*, dont *Synesthésie*, Grand Prix de l'Imaginaire 2002, et un roman, *Structura Maxima*, paru dans la collection « Imagine » (Flammarion) sous la direction de Jacques Chambon en 2003.

Оливье Паке – доктор политических наук, специалист по бывшей Чехословакии, страстный поклонник научной фантастики, японских мультфильмов и комиксов манга. Он ведет рубрику в радиопередаче “Дурной тон” на радиостанции “Франс-Кюльтур”, регулярно выступая в ней с обозрениями на свои излюбленные темы. Публиковал в основном новеллы в журнале “Galaxie» и, в т.ч., “Synesthésie», принесшую ему «Гран-При воображения» в 2002 г. Он автор романа «Structura Maxima», вышедшего в сборнике «Imagine» (изд-во «Фламмарион») под редакцией Жака Шамбона в 2003 г.

- Les Loups de Prague

Les Loups de Prague

Пражские волки

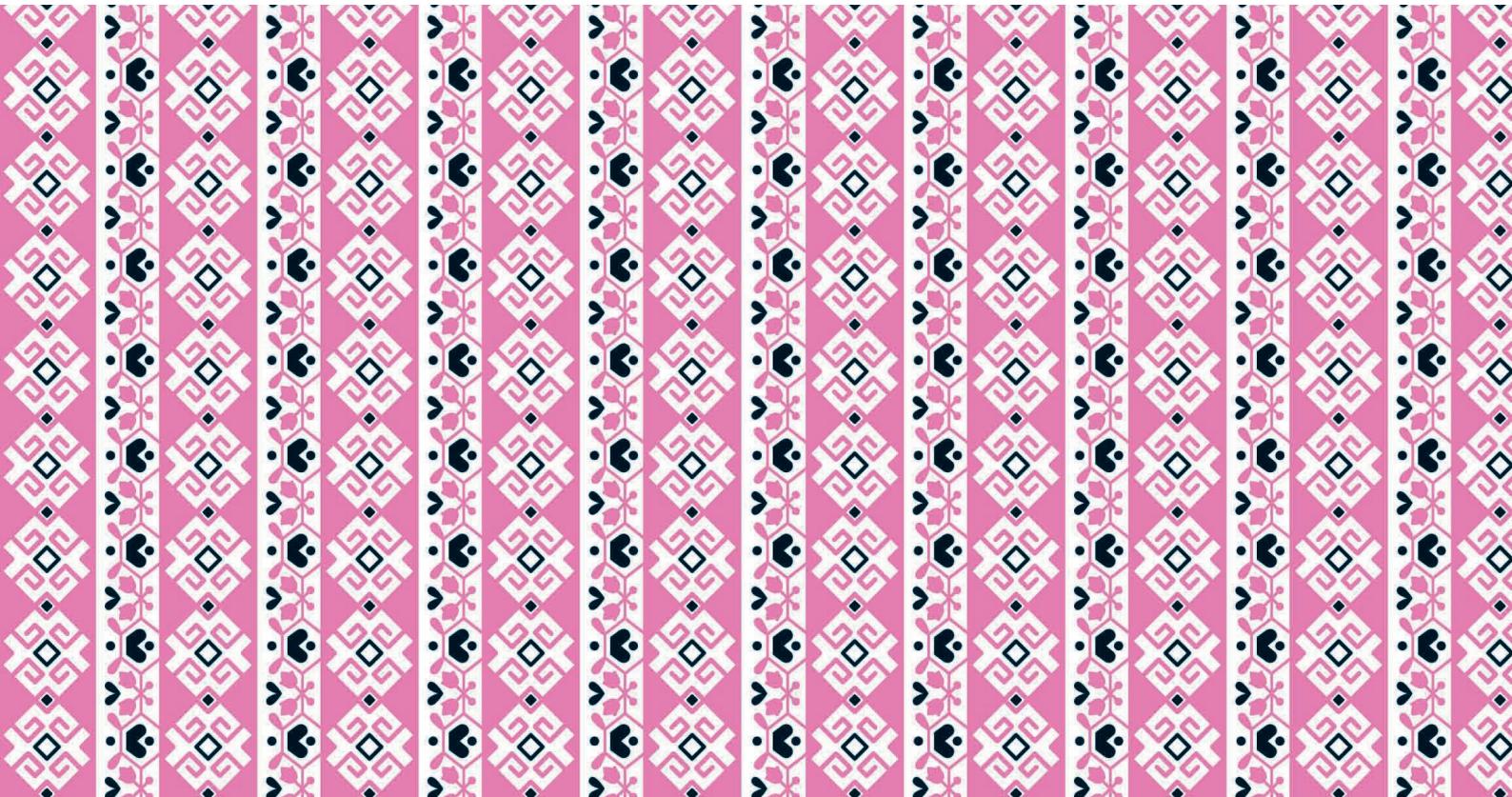


Prague, huit ans après un putsch militaire. La ville vit sous la forme d'un système immunitaire géant soumis à une véritable programmation biologique. Au cœur de la cité, pourtant, opère dans la clandestinité une guilde du crime, mafia organisée en clans régis par des lois animales mais servis par une technologie sidérante. Dans ce contexte singulier, deux hommes vont se connaître et se mesurer : Václav, journaliste et militant du retour à la démocratie ; Miroslav Vlk, maître des Loups. Fable politique violente et sensuelle, *Les Loups de Prague* est le second roman d'Olivier Paquet.

Прага через восемь лет после военного переворота. Город представляет собой гигантскую систему иммунитета, управляемую настоящими биопрограммами. В недрах города, однако, тайно орудует преступное сообщество – мафия, состоящая из собственных кланов, живущих по звериным законам, но использующих технологии, поражающие воображение. В этих необычных условиях происходит встреча двух людей, готовых помериться силами. Журналист Вацлав борется за демократию, а Мирослав Влк руководит «Волками». Насыщенная жестокостью и чувственностью политическая фантастика «Пражские волки» – второй роман Оливье Паке.

Olivier Paquet
ISBN 9782841725335
18,00 €
2011
15 x 20 cm
348 p.

Buchet Chastel



Buchet Chastel

Buchet Chastel a été fondée en 1936, par Edmond Buchet et Jean Chastel, qui reprirent le fonds des éditions Corrêa, datant du début des années 1920. En avril 2000, Vera et Jan Michalski, propriétaires du groupe Libella, rachètent la maison et impulsent une nouvelle dynamique à la littérature française et étrangère. Le catalogue s'est également élargi en direction de l'écologie, du dessin («Les Cahiers dessinés»), de la poésie, mais aussi du roman noir.

Издательство “Бюше Шастель” основано в 1936 г. Эдмоном Бюше и Жаном Шастелем, выкупившими издательское предприятие “Корреа”, существовавшее с начала 20-х годов прошлого века. В апреле 2000 г. оно переходит в собственность компании “Либелла”, владельцы которой Вероника и Ян Михальски придают новый импульс развитию французской и зарубежной литературы. Каталог издательства пополняется также произведениями экологического направления, рисунком (“Рисованные тетради”), поэзией и полицейскими романами.

Groupe Libella
Buchet Chastel
7, rue des Canettes
75006 Paris
Contact: Christine Legrand
E-mail:
christine.legrand@libella.fr
Tél.: +33 (0)1 44 32 05 60
Fax: +33 (0)1 44 32 12 45
www.libella.fr

Jean-Philippe Blondel



© John Foley / Opale

Jean-Philippe Blondel a 43 ans et enseigne l'anglais dans un lycée de l'Aube depuis vingt ans. Son premier roman, *Accès direct à la plage* (2003), a obtenu le Prix des librairies Initiales. Après avoir publié plusieurs livres chez Robert Laffont (*Juke-Box, Un minuscule inventaire...*), il a rejoint Buchet Chastel en 2009 avec *Le Baby-Sitter*. En 2010, il a publié *G229*, un roman dans lequel il revient sur son expérience de professeur d'anglais et qui a remporté un beau succès en librairie.

Жану-Филиппу Блонделю 43 года. Он уже двадцать лет преподает английский язык в одном из лицеев департамента Об. Его первый роман “Прямой выход к пляжу” (2003 г.) принес ему признание в виде премии “При де либрери инисьяль” (Премия книготорговцев начинающим авторам). Выпустив несколько книг в издательстве “Робер Лаффон” (“Музыкальный автомат”, “Малюсенский перечень” и др.), в 2009 г. он издает в издательстве “Бюше Шастель” роман “Беби-ситтер”. В 2010 г. в свет вышел его получивший широкий читательский успех роман “G229», в котором он описывает свой опыт преподавателя английского языка.

- Et rester vivant

Et rester vivant

И остаться живым

JEAN-PHILIPPE
BLONDEL

roman
ET RESTER VIVANT

BUCHET • CHASTEL

Il y a quatre ans, le narrateur a perdu sa mère, son frère, dans un accident de voiture. L'histoire commence, il vient de perdre son père dans un accident de voiture... Seul désormais, il décide de partir avec ses deux plus proches amis. Direction: Morro Bay, Californie. Morro Bay : une obsession nourrie par la chanson de Lloyd Cole. La Californie : le pays mythique qui a marqué une génération. Le roman raconte ce voyage initiatique et un bouleversant passage à l'âge adulte.

Четыре года тому назад у рассказчика в автомобильной катастрофе погибли мать и брат. История начинается, когда еще в одной автомобильной аварии гибнет его отец... Оставшись один на свете, он решает уехать с двумя своими лучшими друзьями в городок Морро-Бэй в Калифорнии. Морро-Бэй стал наваждением, порожденным песней Ллойда Коула, а Калифорния воспринимается как мистический край, наложивший отпечаток на целое поколение. В романе описывается путешествие посвящения и волнующий переход к взрослой жизни.

Jean-Philippe Blondel
ISBN 9782283025185
14,50 €
2011
12 x 19 cm
246 p.

Dominique de Rivaz



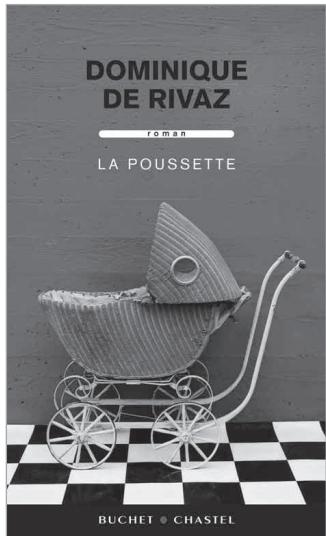
Cinéaste, auteur de scénarii, photographe (*Le Chemin du mur de Berlin*, Noir sur Blanc, 2009), et romancière (*La Tache, L'Âge d'Homme*, 2002 ; *Douchinka*, éditions de l'Aire, Prix Schiller Découverte, 2008), Dominique de Rivaz partage son temps entre Berne et Berlin.

Кинорежиссер, сценаристка, фотограф (“Путь Берлинской стены” – выставка черно-белой фотографии, 2009 г.) и романистка (“Пятно”, изд-во “Л’Аж д’Ом”, 2002 г.; “Душенька”, изд-во “Де л’Эр”, премия “Шиллер Декуверт”, 2008 г.), Доминик де Риваз живет и работает пополам в Берне и Берлине.

- La Poussette

La Poussette

Коляска



Une jeune femme témoigne de son histoire et relate avec une saine autodérisson sa stérilité provoquée par un accident traumatisant, qui l'a pour toujours figée dans l'adolescence. L'arrivée de Newborn, un poupon taille 36 envoyé par la poste, ne parvient pas à lui faire oublier sa condition. Comment vivre après un tel traumatisme ? Sans pathos ni apitoiement, la voix attachante de la narratrice donne à *La Poussette* un ton à la fois naïf et cruel, tendre et inconfortable.

Молодая женщина рассказывает о своей жизни и с легкой самоиронией описывает вызванное травмой бесплодие, навсегда оставившее ее в отрочестве. Присланная по почте "Малютка" – кукла 36-го размера – не в состоянии заставить ее забыть о своем положении. Как жить после такой травмы? Не прибегая к пафосу или жалости, приятный голос рассказчицы придает "Коляске" наивный и в то же время жестокий тон, нежное и неудобное звучание.

Dominique de Rivaz

ISBN 9782283024997

11,00 €

2011

12 x 19 cm

106 p.

Cyrille Martinez



© Hélène Jourard

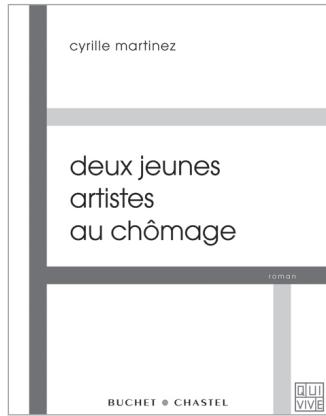
Cyrille Martinez est né en 1972. Poète et romancier, il participe à différentes revues et joue dans deux groupes, FrancePo et Jaune sous-marin. Lauréat de la Biennale des jeunes créateurs de Méditerranée en 2001, il a réalisé de nombreuses performances et lectures publiques en France et à l'étranger, basées sur le détournement des stéréotypes du langage contemporain : slogans, discours administratifs ou politiques...

Поэт и писатель Сирий Мартинез родился в 1972 г.. Публикуется в различных журналах и играет в двух группах – “ФрансПо” и “Желтая подводная лодка”. Лауреат премии биеннале молодых авторов Средиземноморья в 2001 г., он провел многочисленные перформансы и публичные чтения во Франции и за рубежом, построив их на основе искажения стереотипов современной речи – лозунгов и официальных докладов чиновников и политиков.

- Deux jeunes artistes au chômage

Deux jeunes artistes au chômage

Двоє молодих художників без роботи



Andy et John, deux jeunes artistes au chômage, habitent New York. Entre vernissages et soirées poétiques surgit le spectre d'une ville underground où les performances et les fêtes rythment le quotidien de ces personnages marginaux et créatifs. On reconnaîtra sans peine l'image réinventée d'Andy Warhol et de John Giorno, l'unique acteur du film *Sleep*. Grâce à une langue inventive et satirique, le roman campe une épopée ludique et convoque une réflexion sur le devenir de l'art dans un monde marchand.

Молодые безработные художники Энди и Джон живут в Нью-Йорке. На фоне vernissages и поэтических вечеров проплывает призрак города "андерграунд", в котором жизнь маргинальных творческих героев течет в ритме перформансов и вечеринок. В героях романа легко угадывается переосмысленный образ Энди Уорхола и Джона Джорно – единственного актера в фильме "Sleep". Написанный изобретательным и сатирическим языком роман ярко отображает игровую эпопею и приглашает к размышлениям о будущем искусства в рыночном мире.

Cyrille Martinez
ISBN 9782283025239
15,00 €
2011
14 x 18 cm
128 p.

Frédéric Pagès



Agrégé de philosophie, Frédéric Pagès est journaliste au *Canard enchaîné*. Il a notamment publié, sous le pseudonyme de Botul, *La Vie sexuelle d'Emmanuel Kant et Nietzsche et le démon de midi* (Mille et une nuits). *L'Idiot de la Sorbonne*, son premier roman, est paru en 2007 chez Maren Sell. Il a publié en 2011 *Du pur amour et du saut à l'élastique* qui a été salué pour son originalité et sa fantaisie.

Профессор философии Фредерик Пажес работает журналистом в сатирической газете “Канар Аншене”. О чистой любви и прыжках на банджи и “Ницше и полуденный демон” (изд-во “Тысяча и одна ночь”). Первый роман “Идиот Сорбонны” вышел в свет в 2007 г. в издательстве “Марен Селл”. В 2011 г. выпустил роман «О чистой любви и прыжках на банджи», номинированный на читательскую премию журнала “Экспресс” и получивший хорошие отзывы за оригинальность и фантазию.

- *Du pur amour et du saut à l'élastique*

Du pur amour et du saut à l'élastique

О чистой любви и прыжках на банджи

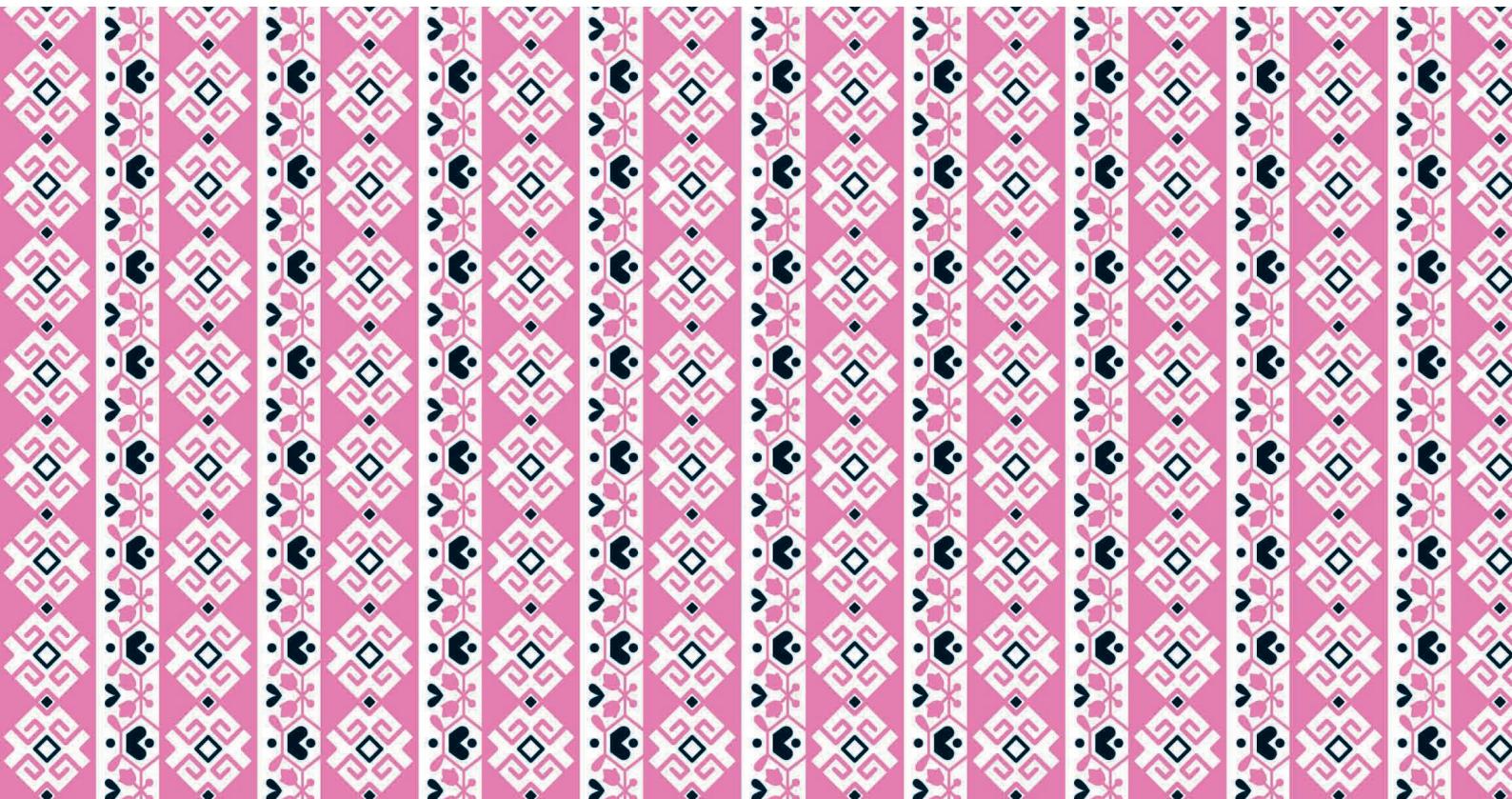


Max de Koll, passionné de philosophie, rencontre à Genève Blandina Blandinova, top-modèle russe. Leur relation amoureuse ne dure pas en raison de la dangereuse pulsion de violence qui assaille Max quand il entend la chanson *Vous les femmes* de J. Iglesias. Il se réfugie à la montagne pour faire le point sur ses démons mais la présence d'une mystique ne le sauvera pas. Un roman farcesque, ubuesque et picaresque, sur les dangers des femmes, de Julio Iglesias et de la philosophie.

Страстно увлекающийся философией Макс де Колль знакомится в Женеве с русской топ-моделью Бландиной Бландиновой. Их любовная связь длится недолго по причине опасных приступов насилия, одолевающих Макса при звуках песни *Vous les femmes* в исполнении Иглесиаса. Он уединяется в горах, пытаясь разобраться с осаждающими его демонами, но его не спасает присутствие женщины-мистика. Роман в фарсовом, абсурдном и авантюрном жанре об опасностях женщин, Хулио Иглесиаса и философии.

Frédéric Pagès
ISBN 9782355800160
17,00 €
2011
14 x 21 cm
205 p.

Fayard



Arthème Fayard fils, à la fin du XIX^e s., met la littérature à la portée de tous en tirant les volumes en plus grandes quantités pour les proposer à des prix modiques, faisant de Fayard une des maisons d'édition les plus célèbres en France. Les littératures française et étrangère, les sciences humaines, l'histoire, la musicologie, les grands documents de société occupent par tradition une place de choix chez Fayard. Un siècle et demi après sa création (1857), la maison a aussi diversifié ses activités : le catalogue s'est enrichi du fonds de plusieurs marques : Mazarine, Pauvert, 1001 Nuits, et depuis 2010, la collection de poche Pluriel. Il compte aujourd'hui 7000 titres et s'enrichit de 250 nouveautés par an.

В конце XIX в. Артем Файяр делает литературу общедоступной по умеренной цене благодаря большим тиражам книг, и становится одним из ведущих издателей Франции. В планы издательства включены французская и зарубежная литература, гуманитарные науки, история, музиковедение, труды в области обществознания. За полтора века существования (с 1857 г.), издательство расширило сферу своих интересов, обогатив свой каталог престижными торговыми марками, «Мазарин», «Повер», «1001 ночь», а с 2010 г. книгами карманного формата «Плюрель». Сегодня его каталог насчитывает 7000 названий и ежегодно пополняется 250 новинками.

Fayard
13, rue du Montparnasse
75006 Paris
Contact: Véronique Héron
E-mail: vheron@editions-fayard.fr
Tél.: +33 (0)1 45 49 82 00
Fax: +33 (0)1 45 49 82 54
www.editions-fayard.fr

Joseph Incardona



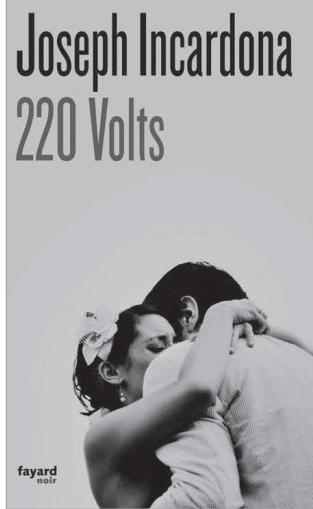
Le suisse Joseph Incardona est un des auteurs francophones les plus talentueux de la ligne noire chez Fayard. Il est notamment l'auteur de *Remington* (Fayard).

Франкоязычный писатель швейцарского происхождения Жозеф Инкардона завоевал в издательстве “Файяр” авторитет одного из талантливейших авторов в жанре полицейских романов. Его перу принадлежит, в частности, роман “Ремингтон” (изд-во “Файяр”).

- 220 Volts

220 Volts

220 ВОЛЬТ



Ramon Hill est un écrivain à succès. Mais depuis plusieurs mois, rien. Panne sèche. Son roman est en retard, la page reste blanche et avec sa femme, le courant ne passe plus. Margot prétend qu'un séjour en montagne, dans le chalet familial, leur ferait le plus grand bien. Le bon air, dit-on, régénère les corps fatigués et apaise les esprits anxieux. Mais l'isolement devient parfois une prison et l'autre, une menace... Avec *220 Volts*, son cinquième roman, Joseph Incardona fait d'une histoire d'amour un roman noir. Car les histoires d'amour finissent mal, en général.

Популярный писатель Рамон Хилл уже на протяжении нескольких месяцев не может ничего написать. Его новый роман не продвигается, листки бумаги остаются нетронутыми, разладились отношения с женой. Марго считает, что им стоит провести какое-то время в их домике в горах. Чистый воздух должен вернуть энергию уставшему организму и снять тревожное состояние духа. Но уединение становится иногда похожим на тюрьму, а присутствие другого человека – угрозой. «220 вольт» – пятый роман Жозефа Инкардоны, в котором история любви превращается в роман ужасов, ибо, как известно, у историй любви, как правило, плохой конец.

Joseph Incardona
ISBN 9782213656014
15,00 €
2011
14 x 22 cm
195 p.

Bessa Myftiu



© Edi Birsba / Fayard 2011

Docteur en Sciences de l'éducation, Bessa Myftiu est poète, traductrice, scénariste et romancière. Née à Tirana, elle a ensuite émigré en Suisse, où elle enseigne aujourd'hui à l'Université de Genève. Elle a choisi le français pour langue d'écriture.

Доктор педагогических наук Беса Мифтиу – поэтесса, переводчица, автор сценариев и романов. Родилась в Тиране, откуда эмигрировала в Швейцарию, где в настоящее время преподает в Женевском университете. Пишет на французском языке.

- Amours au temps du communisme

Amours au temps du communisme

Любовь во времена коммунизма

Bessa Myftiu

Amours au temps du communisme



Fayard Roman

Se coincer la verge dans la fermeture éclair de son pantalon et y voir un avertissement divin en faveur de l'abstinence, faire prescrire des antibiotiques à son chat en prévision de son propre avortement, réciter des vers passionnés d'Ismaïl Kadaré au milieu des chansons d'Abba, aller acheter un mouton pour un repas de noces et tomber nez à nez avec un char d'assaut soviétique... Telles étaient les petites ou grandes mésaventures auxquelles s'exposaient les jeunes gens amoureux, en Albanie, au temps du communisme.

Кто-то прищемил детородный орган «молнией» брюк и усмотрел в этом призыв небес к воздержанию, кто-то выписал антибиотики своему коту в ожидании собственного аборта, кто-то читает пылкие стихи Исмаила Кадаре на фоне песен группы Абба, кто-то отправился за бараком для свадебного обеда и столкнулся нос к носу с советским танком... Большие и маленькие приключения происходят с молодыми влюбленными в Албании во времена коммунизма...

Bessa Myftiu

ISBN 9782213655819

18,50 €

2011

14 x 22 cm

287 p.

Sacha Sperling



© Christophe Tournet / Fajard 2009

Après *Mes illusions donnent sur la cour*, premier roman et premier succès en France comme à l'étranger, Sacha Sperling invente un nouveau lyrisme, une nouvelle poésie des fast-food et des boulevards périphériques. Mais le romancier sait que la beauté est souvent un mensonge, surtout celle de la jeunesse. Sacha Sperling a vingt ans.

После выхода в свет романа «Мои иллюзии выходят на двор» – самого первого произведения, принесшего автору успех во Франции и за рубежом, Саша Сперлинг изобретает новую лирическую форму, новую поэзию «фастфудов» и парижских предместий. Двадцатилетний автор отдает себе отчет при этом в том, что красота часто бывает обманчивой, особенно у молодых людей.

- Les Cœurs en skaï mauve

Les Cœurs en skaï mauve

Сердца из сиреневой искусственной кожи

Sacha Sperling

Les cœurs en skaï mauve



Jim travaille dans un vidéo-club. Lou rêve de danser dans les clips sur M6. Ils vivent non loin de la zone industrielle, au milieu des Pizzahut et des buffalo grills. À moins que ce ne soit en Californie, entre les cactus du désert des Mojaves et les sunlights de Los Angeles. Parce que Jim est un cow-boy, il peut vivre comme dans les films. Ça tombe bien, Lou aime les garçons sur grand écran. Ceux qui savent faire de leur Renault des Cadillac, ceux qui transforment les autoroutes de Normandie en route 66. C'est pour ça qu'elle accepte de le suivre. Mais que faire quand commence à défiler le générique ?

Джим работает в видеоклубе. Лу мечтает сниматься со своими танцами в клипах телевидения. Они живут вблизи промышленной зоны, посреди торговых точек «Пицца Хат» и «Стейк хаусы». Как будто живут в Калифорнии, между кактусами пустыни Мохаве и юпитерами Лос-Анджелеса. Дело в том, что Джим – ковбой и может жить, как живут в кино. Лучше не придумаешь, ведь Лу любит парней с большого экрана. Тех, кто может превратить «Рено» в шикарный «Кадиллак», тех, кто может преобразить автостраду Нормандии в автобан «66». Поэтому-то она и согласна жить с ним. Но что делать, когда на экране появляются заключительные титры?

Sacha Sperling

ISBN 9782213663050

18,90 €

2011

13,5 x 21,5 cm

256 p.

Morgan Sportès



© Christine Tardieu / Fayard 2009

Né en 1947 à Alger, Morgan Sportès est l'auteur de plus de quinze livres traduits dans de nombreuses langues, parmi lesquels *L'appât*, dont l'adaptation cinématographique par Bertrand Tavernier a reçu l'Ours d'or à Berlin. Effrayé par les idéologies de jadis autant que par notre actuelle société sans idées, il traque dans ses romans ce moment où, croyant s'inventer un destin individuel, l'homme cède en réalité aux aléas souvent meurtriers de l'histoire collective.

Морган Спортес родился в 1947 г. в Алжире и является автором более пятнадцати книг, переведенных на многие языки, в т.ч. роман “Приманка”, экранизация которого Берtrandом Тавернье отмечена “Золотым медведем” Берлинского кинофестиваля. Испытывая страх перед прежними идеологиями и нынешним обществом с его отсутствием идей, он преследует в своих романах момент, когда, думая, что он создает свою собственную судьбу, человек на самом деле поддается зачастую убийственным и смертоносным случайным обстоятельствам коллективной истории.

• Tout, tout de suite

Tout, tout de suite

Всё и сразу

Morgan Sportès

Tout, tout de suite

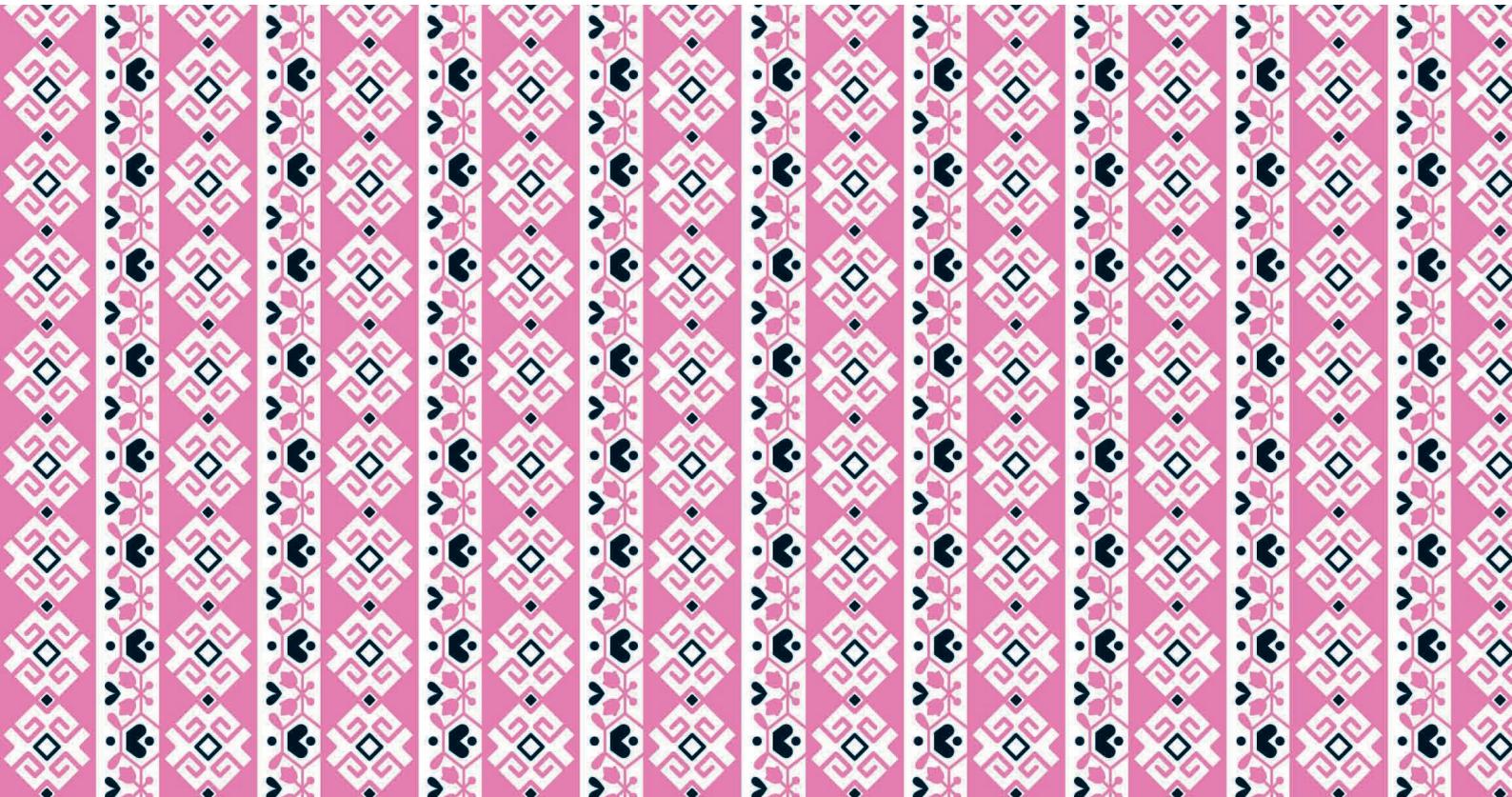


Fayard Roman

Ce livre est une autopsie : celle de nos sociétés saisies par la barbarie. En 2006, une petite bande de banlieue enlève un jeune homme. La rançon exigée ne correspond en rien au milieu plutôt modeste dont ce dernier est issu. Mais le choix de ses agresseurs s'est porté sur lui parce qu'en tant que Juif il est supposé riche. Séquestré vingt-quatre jours, soumis à des brutalités, il est finalement assassiné. Indigence intellectuelle et morale au milieu de l'indigence architecturale et culturelle : il n'y a pas de mot pour décrire l'effroyable vide que la société a laissé se creuser en son sein, et qui menace de l'aspirer tout entière. Pas de mot. Il fallait un roman.

Это жесткая картина, вскрывающая наши общества, охваченные варварством. В 2006 г. небольшая банда из предместья похищает юношу. Требуемый выкуп не соответствует скромной среде, в которой он живет. Он избран жертвой, потому что - еврей, и, вероятно, богат. Двадцать четыре дня его держат в заточении, подвергают насилию и, в конце концов, убивают. Перед нами интеллектуальная и духовная убогость на фоне убогой архитектуры и культуры: трудно найти слова для описания ужасающей пустоты, которую общество допустило внутри себя и которая способна поглотить само общество. Описать это - мало нескольких слов, понадобился целый роман.

Morgan Sportès
ISBN 9782213634340
20,90 €
2011
15,3 x 23,5 cm
384 p.

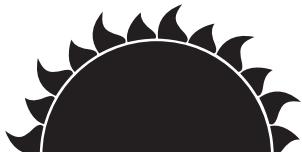


Phébus

Né en 1976, Phébus offre un catalogue de littératures française et étrangère contemporaines (Elif Shafak, Hugo Hamilton, Joseph O'Connor) et classiques (Wilkie Collins, Jack London, Ivy Compton-Burnett), avec une préférence pour les récits de voyage (*Longue Marche* de Bernard Ollivier). La collection de poche « Libretto » compte un fonds de 250 titres disponibles et fait la part belle aux récits d'aventure et aux textes classiques.

Созданное в 1976 г. издательство “Феб” специализируется на издании произведений современной (Элиф Шафак, Хьюго Гамильтон, Джозеф О’Коннор) и классической (Уилки Коллинз, Джек Лондон, Айви Комптон-Барнетт) французской и зарубежной литературы, уделяя особое внимание повествованиям о путешествиях (“Великий поход” Бернара Олливье). Серия карманных изданий “Либретто” насчитывается 250 названий, имеющихся в продаже, среди которых широко представлены приключенческие романы и классические авторы.

Groupe Libella
Phébus
7, rue des Canettes
75006 Paris
Contact: Christine Legrand
E-mail:
christine.legrand@buchet-chastel.fr
Tél.: +33 (0)1 44 32 05 60
Fax: +33 (0)1 44 32 12 45
www.libella.fr



Canesi & Rahmani



Michel Canesi et Jamil Rahmani sont tous les deux médecins, l'un dermatologue, l'autre anesthésiste. Michel Canesi a été pendant dix ans le médecin personnel de Rudolf Noureev.

Ils ont publié en 2006 aux Éditions du Rocher leur premier roman, écrit à quatre mains, *Le syndrome de Lazare*, qui a inspiré le long-métrage d'André Téchiné, *Les Témoins*.

Мишель Канези и Джамаль Рахмани – врачи. Один из них дерматолог, а второй – анестезиолог. В течение десяти лет Мишель Канези был личным врачом Рудольфа Нуриева. В 2006 г. они выпустили в издательстве “Роше” свой первый роман, написанный “в четыре руки”, “Синдром Лазаря”, по мотивам которого Андре Тешине снял фильм “Свидетели”.

- La Douleur du fantôme

La Douleur du fantôme

Боль призрака



Conçu comme un hommage au *Fantôme de l'Opéra* de Gaston Leroux, tous les ingrédients sont réunis dans ce thriller à l'esprit décalé, où Charlotte de Montbrun, une jeune héroïne fascinée par le Net et torturée par l'inexplicable disparition de sa mère, mène l'enquête dans les coulisses de l'Opéra Garnier. Un roman mené tambour battant aux accents à la fois baroques et ultra contemporains.

Задуманный как дань уважения “Призраку Оперы” Гастона Леру, роман содержит все элементы триллера со смещением во времени. Юная героиня Шарлотта де Монбрэн, зачарованная Интернетом и мучимая необъяснимым исчезновением своей матери, проводит собственное расследование за кулисами “Гранд-Опера”. Динамичный роман, усеянный нотками в стиле барокко и ультрасовременными нюансами.

Michel Canési, Jamil Rahmani

ISBN 9782752904508

23,00 €

2010

14 x 21 cm

307 p.

Tereska Torrès



À 19 ans, Tereska Torrès rallie Londres et s'engage dans les Forces françaises libres. Elle raconte ses années de guerre dans *Une Française libre*. Elle rencontre à cette période son mari, Georges Torrès, qui décède en 1944 alors qu'elle est enceinte, et épouse en 1948 l'auteur américain Meyer Levin.

Elle a écrit de nombreux romans, ainsi que des essais tels *Les Maisons hantées de Meyer Levin* (Phébus, 2005) et *Le Choix* (2002) sur la conversion au catholicisme de ses parents juifs polonais.

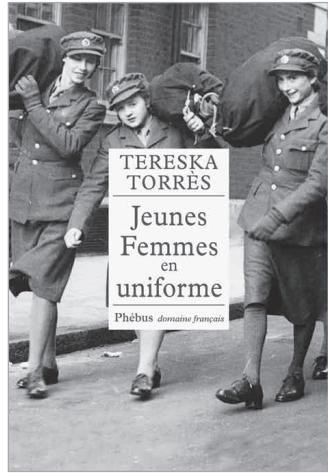
В 19 лет Тереска Торрес уезжает в Лондон и вступает в армию Свободной Франции. Военные годы она описывает в романе “Свободная француженка”. Тогда же она встретила своего будущего мужа Жоржа Торреса, умершего в 1944 г., когда она вынашивала ребенка. В 1948 г. она вышла замуж за американского писателя Мейера Левина.

Тереска Торрес – автор многих романов и эссе, в числе которых “Дома с привидениями Мейера Левина” (изд-во “Феб”, 2005 г.) и “Выбор (2002 г.) о переходе в католичество ее родителей – польских евреев.

- Jeunes Femmes en uniforme

Jeunes Femmes en uniforme

Молодые женщины в военной форме



Les jeunes héroïnes de *Jeunes Femmes en uniforme* furent les premières à rejoindre les Forces Françaises Libres à Londres. Loin de son cadre habituel, cette petite communauté profite de la vie car la mort peut faucher à chaque instant. Des liaisons passionnées naissent entre femmes dans la caserne et dans les quartiers de Londres avec les militaires. Le portrait romancé de ces jeunes filles qui firent preuve d'un courage remarquable pendant le Blitz en 1940 et 1941.

Юные героини романа “Молодые женщины в военной форме” первыми откликнулись на призыв влиться в ряды армии Свободной Франции в Лондоне. Оторванная от привычной жизни эта маленькая женская община наслаждается жизнью, т.к. в любой момент их может настичь смерть. В казарме и в самом Лондоне возникают страстные встречи с военными. Романтическое описание этих девушек, проявивших незаурядное мужество во время “блицкрига” 1940-1941 гг.

Tereska Torrès
ISBN 9782752905154
17,00 €
2011
14 x 21 cm
187 p.

Marie Le Gall



© Odile Gin

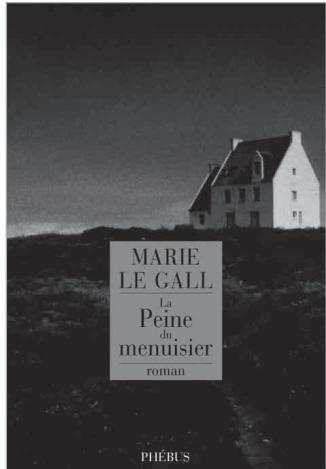
Marie Le Gall est née en 1955 à Brest dans le Finistère. Elle est professeur de lettres dans un collège à Fontainebleau. *La Peine du Menuisier*, son premier roman paru chez Phébus, s'inspire de son enfance bretonne dans les années 1950. Ce livre a d'ailleurs remporté le Prix Bretagne en 2010 et a figuré dans la dernière sélection du Prix Goncourt du Premier Roman cette même année. Ce roman a été salué par la critique pour la finesse de ses analyses psychologiques et ses qualités littéraires.

Мари Ле Галль родилась в 1955 г. в бретонском городе Бресте (в департаменте Финистер). Преподает литературу в колледже в Фонтенбло. Ее первый роман «Муки столяра», вышедший в свет в издательстве «Феб», навеян воспоминаниями о ее детских годах в Бретани. Книга получила Премию Бретани за 2010 г. и была финалистом в номинации на Гонкуровскую премию за первый роман. Похвальные отзывы критики за тонкость психологического анализа и литературные качества.

- La Peine du menuisier

La Peine du menuisier

Муки столяра



Marie, née dans le Finistère des années 1950, vit entourée de son père, ouvrier à l'arsenal de Brest, muré dans le silence, sa mère Louise et sa grand-mère Mélie, figées dans un deuil éternel, et sa sœur aînée, Jeanne, simple d'esprit et sujette à des accès de rage. Elle se construit au milieu des non-dits et tente de percer le mystère qui entoure son ascendance. Des années lui seront nécessaires pour mesurer l'invisible fardeau dont elle a hérité. D'une plume à la fois vibrante et pudique, Marie Le Gall décrypte l'échec d'une relation père-fille et touche au cœur.

Мари родилась в бретонском департаменте Финистер в 50-е годы прошлого века и живет с отцом – рабочим брестского арсенала, окружившим себя стеной молчания, матерью Луизой и бабушкой Мелией, погруженными в вечный траур, и старшей сестрой Жанной – умственно отсталой женщиной, подверженной приступам бешенства. Мари формирует свой характер в атмосфере недомолвок и пытается проникнуть в тайну своих предков. Потребуются годы, чтобы взвесить унаследованную ею невидимую ношу. Эмоциональным и в то же время целомудренным, берущим за душу стилем Мари Ле Галь разбирается в неудавшихся отношениях отца и дочери.

Marie Le Gall
ISBN 9782752904133
20,00 €
2009
14 x 21 cm
282 p.

Martin Provost



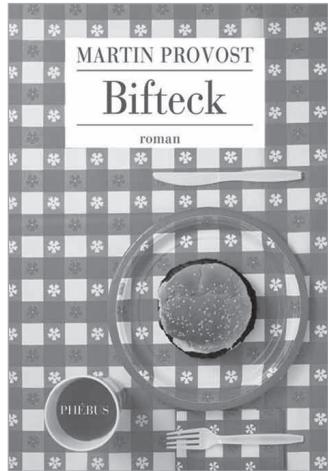
Né à Brest, Martin Provost, cinéaste et écrivain, a réalisé quatre longs-métrages, dont *Séraphine*, plébiscité par la presse et le public, et récompensé en 2009 par 7 César. En 2011, il a adapté pour le cinéma le roman de Keith Ridgway, *Mauvaise Pente* sous le titre *Où va la nuit* avec Yolande Moreau et Edith Scob. *Bifteck* est son troisième roman après *Aime-moi vite* (Flammarion) et *Léger, Humain, Pardonnable* (Seuil), sélectionné en 2008 pour le Prix Fémina.

Кинорежиссер и писатель Мартен Прово родился в Бресте. Снял четыре полнометражных фильма, в т.ч. “Серафину из Санлиса”, восторженно принятый прессой и публикой и получивший в 2009 г. семь премий “Сезар”. В 2011 г. адаптировал для киноэкрана роман Кейта Риджуэя “Скользкая дорожка” под названием “Куда уходит ночь” с Иоландой Моро и Эдит Скоб в главных ролях. “Бифштекс” – его третий роман после “Люби меня быстро” (изд-во “Фламмарион”) и “Легкий, человечный, простительный” (изд-во “Сей”), номинированный в 2008 г. на премию “Фемина”.

• Bifteck

Bifteck

Бифштекс

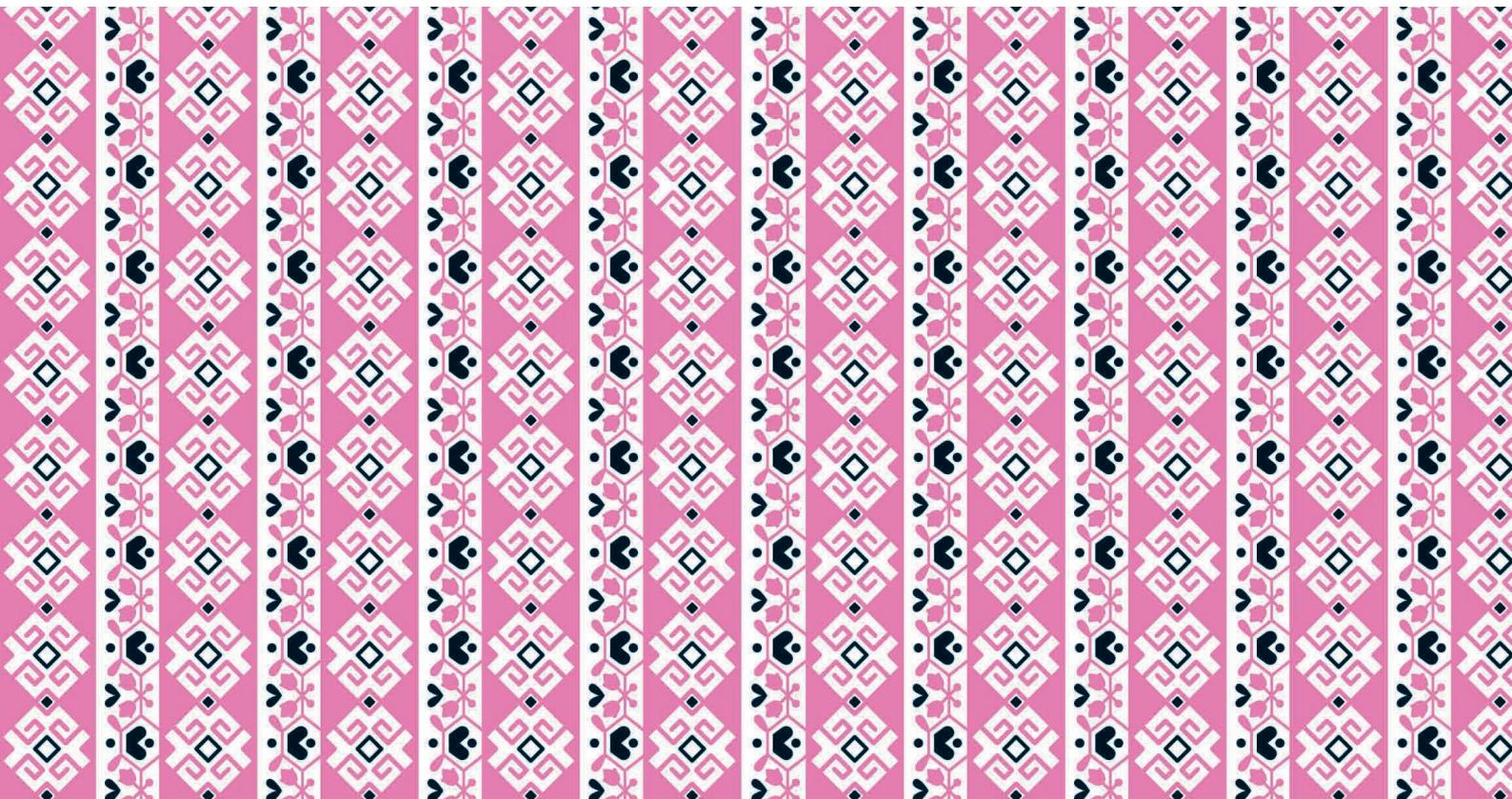


À Quimper, en pleine Première Guerre mondiale, André, un jeune boucher, se découvre un don pour faire « chanter la chair » des femmes ! Temporairement seules, celles-ci comptent sur André pour goûter au plaisir suprême. Hélas, le conflit s'achevant, les maris reviennent. Un matin, on dépose à André un premier bébé, puis un deuxième, un troisième... Le voici désormais père de sept enfants, et poursuivi par un époux peu partageur. Avec sa nichée, André affrète un bateau. Direction l'Amérique !

В разгар Первой мировой войны в бретонском городе Кемпер молодой мясник Андре открывает в себе дар доводить до экстаза женщин! Оставшись на время без мужей, они получают высшее наслаждение от Андре. Однако война кончается, и мужья возвращаются домой. Как-то утром к дому Андре подкидывают младенца, потом второго, третьего... И вот он уже отец семи детей, преследуемый одним из мало покладистых мужей. Андре нанимает для своего выводка судно и отплывает в Америку!

Martin Provost
ISBN 9782752904768
11,00 €
2010
14 x 21 cm
124 p.

Éditions Robert Laffont



Éditions Robert Laffont



Robert Laffont

Éditions Robert Laffont est un éditeur reconnu dans le domaine de la littérature générale ; le groupe rassemble quatre maisons et couvre de nombreux genres littéraires : romans français et étrangers, essais politiques et philosophiques, biographies et mémoires, et poésie. Fondé en 1941, Robert Laffont couvre tous les genres, de la fiction littéraire à la non-fiction. Entré dans le groupe en 1996, Julliard défend la jeune littérature française contemporaine et s'est fait remarquer par la découverte de jeunes auteurs. Fondée en 1993, NiL rejoint le groupe en 1999. Électrique, elle propose romans, mémoires, essais touchant à la philosophie, l'économie, la science. Crée en 1944, puis rachetée par Robert Laffont en 1960, Seghers a fait de la poésie son domaine de prédilection.

Издательская группа «Робер Ляффон» широко признана в художественной литературе. В группу входят 4 издательства в следующих жанрах: французские и иностранные романы, политические и философские эссе, биографии, мемуары, поэзия. Основанное в 1941 г., издательство публикует все жанры от фантастики до художественной литературы. С 1996 в группу входит издательство «Жюллиар» с молодой современной французской литературой и ее новыми талантами. Издательство «НиЛ» в группе с 1999. В его сфере романы, мемуары, эссе по философии, экономике и другим наукам. С 1960 группа выкупила издательство «Сегерс», специализирующееся в поэзии.

Laffont-Seghers-Julliard-Nil
24, avenue Marceau
75008 Paris
Contact: Grégory Messina
E-mail:
gmessina@robert-laffont.fr
Tél: +33 (0)1 53 67 14 00
Fax: +33 (0)1 53 67 14 90
www.laffont.fr

Yasmina Khadra



© E. Robert - Espaïeu

Yasmina Khadra est né en 1955 dans le Sahara algérien. Il est aujourd’hui connu et salué dans le monde entier où ses romans, notamment *Les Hirondelles de Kaboul*, *L’Attentat* et *Les sirènes de Bagdad* sont traduits dans 40 pays. *Ce que le jour doit à la nuit* – 600 000 exemplaires vendus en France, Meilleur livre de l’année 2008 (Lire), prix France Télévisions 2008, - sera porté à l’écran par Alexandre Arcady.

Ясмина Хадра родился в 1955 г. в алжирской Сахаре. Приобрел широкую известность во всем мире благодаря изданным в 40 странах таким его романам, как «Кабульские ласточки», «Покушение» и «Сирены Багдада». Роман «Чем день обязан ночи» разошелся во Франции тиражом в 600 тысяч экземпляров и получил премию «Лучшая книга года» журнала «Lire» (2008 г.), премию «Франс Телевизyon» (2008 г.). Роман экранизируется Александром Аркади.

- Ce que le jour doit à la nuit

Ce que le jour doit à la nuit

Чем день обязан ночи



«Mon oncle me disait: "Si une femme t'aimait, et si tu avais la présence d'esprit de mesurer l'étendue de ce privilège, aucune divinité ne t'arriverait à la cheville." Oran retenait son souffle en ce printemps 1962. La guerre engageait ses dernières folies. Je cherchais Émilie. J'avais peur pour elle. J'avais besoin d'elle. Je l'aimais et je revenais le lui prouver.» Khadra nous offre ici un grand roman de l'Algérie coloniale (1936-1962) - une Algérie torrentielle, passionnée et douloureuse.

“Мой дядя говорил мне: “Если бы тебя любила женщина, и если бы тебе хватило духу, чтобы оценить размеры этого счастья, никакое божество не годилось бы тебе и подметки”. Весной 1962 г. Оран затаил дыхание. Война начинала свои последние безумства. Я разыскивал Эмили. Мне было страшно за нее. Она была нужна мне. Я любил её и вернулся, чтобы доказать ей это”. Хадра представляет читателям большой роман о колониальном Алжире (1936-1962 гг.) – Алжире кипящем, полном страстей и боли.

Yasmina Khadra
ISBN 9782260017585
20,00 €
2008
23 x 15 cm
413 p.

Kenizé Mourad



© Lili Andersen / Soko

Kenizé Mourad est la fille d'une princesse ottomane et d'un rajah indien. Elle a raconté l'histoire de sa famille dans son célèbre roman *De la part de la princesse morte* (Robert Laffont, 1987, 1 million d'exemplaires vendus en France et traduit dans 30 langues). Reporter spécialisée dans les affaires du Moyen-Orient et du sous-continent indien pendant près de quinze ans, Kenizé Mourad a également écrit *Le Parfum de notre terre* (Robert Laffont, 2003), livre consacré au conflit israélo-palestinien.

Кенизе Мурад – дочь османской принцессы и индийского раджи. Описала историю своей семьи в знаменитом романе «Рассказ мертвой принцессы» (изд-во Робер Лаффон», 1987 г.), вышедшем во Франции тиражом в 1 млн. экземпляров и переведенном на 30 языков. В течение почти пятнадцати лет Кенизе Мурад публиковала репортажи на темы Среднего Востока и индийского субконтинента. Автор книги «Запах нашей земли» (изд-во «Робер Лаффон», 2003 г.), посвященной израильско-палестинскому конфликту.

- Dans la ville d'or et d'argent

Dans la ville d'or et d'argent

В городе золота и серебра

Kenizé Mourad

DANS LA VILLE
D'OR
ET D'ARGENT

roman



Robert Laffont

1856. La Compagnie anglaise des Indes orientales décide de passer le souverain d'Awadh, l'État le plus prospère du nord de l'Inde, sous tutelle britannique. Cette annexion déguisée déclenche un courant de protestation. Hazrat Mahal, la quatrième épouse du roi, condamné à l'exil, prend la tête de l'insurrection.

1856 г. Британская Ост-Индская компания решает поставить под британскую опеку правителя Агадха, самой процветающей области на севере Индии. Эта скрытая аннексия вызывает движение протеста. Восстание возглавляет Хазрат Махал – четвертая жена вынужденного отправиться в изгнание правителя.

Kenizé Mourad
ISBN 9782221095249
21,00 €
2010
25 x 16 cm
394 p.

Cédric Bannel



© Olivier Capéra

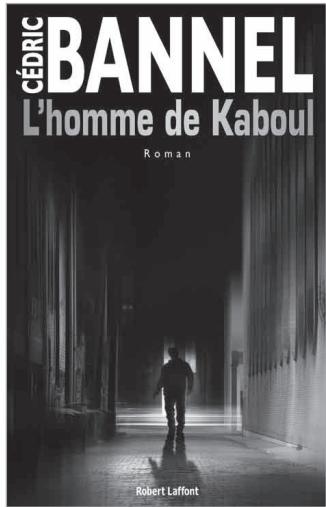
Cédric Bannel a publié 3 romans policiers, *Le Huitième Fléau* (1999), *La menace Mercure* (2001), et *Elixir* (2004). Il a commencé sa carrière à Bercy au service de contrôle des investissements étrangers en France et s'est occupé entre autres des sanctions financières contre la Libye et l'Irak, avant d'entamer une carrière de diplomate comme Attaché financier à Londres. Il a ensuite quitté l'administration pour se lancer dans l'Internet, où il a fondé CanalBlog dont il est le PDG.

Седрик Баннель выпустил три детективных романа: «Восьмой бич» (1999 г.), «Угроза Меркурия» (2001 г.) и «Эликсир» (2004 г.). Начал трудовую деятельность в Министерстве финансов в отделе контроля иностранных инвестиций во Францию и занимался, в частности, вопросами финансовых санкций в отношении Ливии и Ирака. Затем перешел на дипломатическую службу и работал атташе по финансовым вопросам в Посольстве Франции в Лондоне. Уйдя с государственной службы, посвятил себя Интернету и основал компанию «КаналБлог», генеральным директором которой и является.

- L'Homme de Kaboul

L'Homme de Kaboul

Человек из Кабула



Dans Kaboul ravagée par la violence et la corruption, Kandar, chef de la brigade criminelle, croit encore à l'intégrité et à un code de l'honneur désuet. Mais la découverte en apparence banale d'un cadavre va tout changer. Il devient l'homme à abattre. Dans les palais d'État comme dans les ruelles des bazars, on l'épie, on le dénonce, on le traque au nom d'intérêts supérieurs. Il est précipité dans une course-poursuite aux confins de l'Afghanistan. À ses trousses, des commandos assassins...

В раздираемом бесчинствами и коррупцией Кабуле начальник уголовной полиции Кандар все еще верит в честность и устаревший кодекс чести. Однако все изменяет на первый взгляд банальная находка трупа. Отныне ему самому грозит смерть. В правительственные дворцах и на рыночных улочках за ним следят, на него клевещут, его преследуют во имя высших интересов. Он бежит от преследования за пределы Афганистана, но по его следу рыщут банды убийц.

Cédric Bannel
ISBN 9782221117156
21,00 €
2011
24 x 16 cm
398 p.

Jean Teulé



© Luf Andersen / Solo

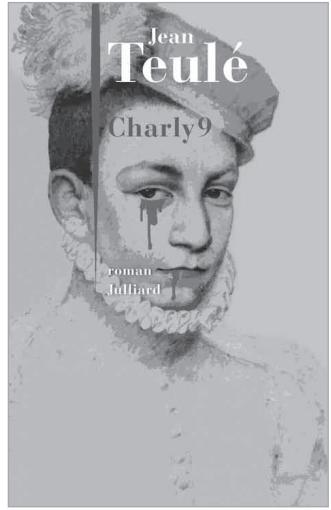
Jean Teulé est l'auteur de treize romans. Parmi les plus notables, *Le Magasin des suicides* a été traduit dans dix-neuf pays. Son adaptation en film d'animation par Patrice Leconte est en cours de réalisation et sortira sur les écrans en 2012. *Le Montespan*, prix Maison de la presse et 500 000 exemplaires vendus, a été élu parmi les vingt meilleurs livres de l'année 2008 par le magazine *Le Point*. La totalité de son œuvre romanesque est publiée aux Éditions Julliard.

Жан Теле – автор тринадцати романов. К числу самых заметных относится «Магазин самоубийств», переведенный на девятнадцать языков. На 2012 г. запланирован выход на экраны анимационной версии этого романа, снимаемой Патрисом Леконтом. Роман «Монтеспан», получивший премию «Дома прессы» и выпущенный тиражом в 500 тысяч экземпляров, был включен журналом «Ле Пуэн» в список двадцати лучших книг 2008 г. Все романы Жана Теле выходили в издательстве «Жюлиар».

• Charly 9

Charly 9

Чарли 9

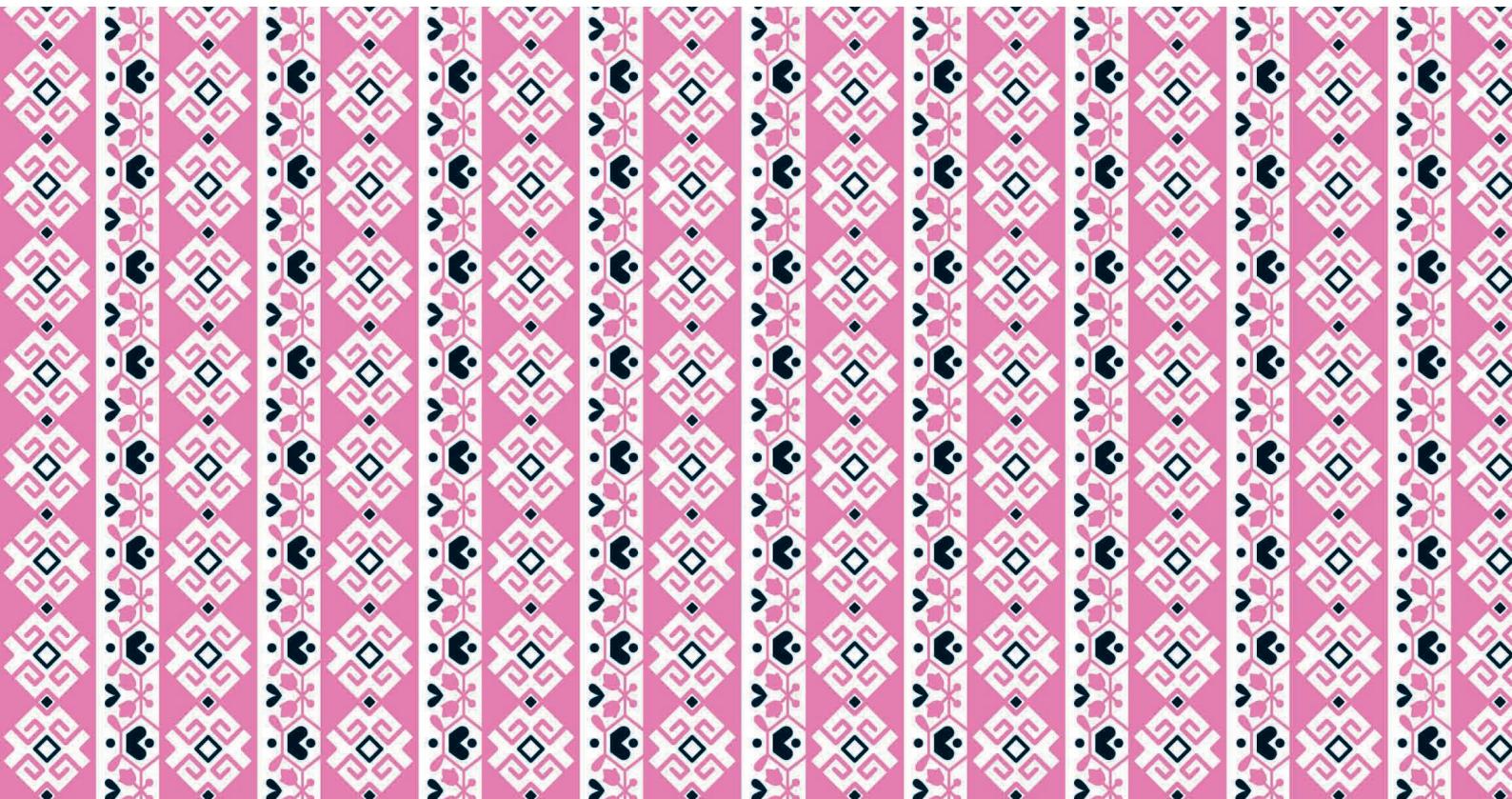


Charles IX fut l'un des plus calamiteux rois de France. À 22 ans, pour faire plaisir à sa mère, il ordonna le massacre de la Saint Barthélemy, qui épouvanta l'Europe entière. Abasourdi par son crime, il sombra dans la folie. Chassant dans les salles du Louvre, fabriquant de la fausse monnaie pour remplir les caisses vides du royaume, il accumula les initiatives désastreuses. Transpirant le sang par tous les pores de son corps décharné, Charles mourut à 23 ans, haï de tous. Pourtant, il avait un bon fond.

Карл IX был одним из самых несчастных королей Франции. В 22 года, чтобы угодить матери, он устроил Варфоломеевскую ночь, потрясшую всю Европу. Ошеломленный своим злодеянием, он впал в безумие: охотился в залах Лувра, изготавливал фальшивые деньги, чтобы наполнить казну королевства, начинал одно за другим губительные предприятия. Ненавидимый всеми, Карл умер в 23 года, истекая кровью, сочившейся из всех пор его изможденного тела. И все же, задатки у него были хорошие.

Jean Teulé
ISBN 9782260018247
19,00 €
2011
21 x 14 cm
232 p.

Stock



Stock

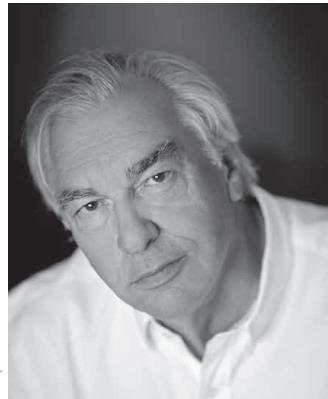
Stock

Depuis sa création en 1708, Stock s'est imposé sur le marché littéraire français. « La Bleue », collection, créée par l'actuel directeur Jean-Marc Roberts, est réputée pour ses romans de qualité valorisant aussi bien des auteurs de renom, tels que Philippe Claudel ou Nina Bouraoui, que de nouveaux talents. « La Cosmopolite », compte quant à elle un grand nombre de Prix Nobel et est depuis le début du XX^e siècle une véritable référence en matière de littérature étrangère. Ces dernières années, Stock a cherché à développer la publication d'ouvrages de non-fiction à travers différentes collections dédiées aux sciences humaines : « Un Ordre d'idées », « Essais » et « L'Autre pensée ».

Со времени своего создания в 1708 г. издательство «Сток» занимает ведущее место на французском книжном рынке. «Голубая» серия, созданная его директором Жаном-Марком Робертсом, отличается высокохудожественными романами известных авторов: Филиппа Клоделя и Нины Бурауи, а также молодых талантливых писателей. В серии «Космополит» издается много лауреатов Нобелевской премии. С начала XX в. эта серия считается истинным эталоном иностранной литературы. В последние годы «Сток» расширил выпуск научно-популярных произведений в ряде серий гуманитарных наук: «Круг идей» (Un Ordre d'idées), «Эссе», «Другая мысль» (L'Autre pensée).

Stock
31, rue de Fleurus
75006 Paris
Contact: Fabienne Roussel
E-mail: froussel@editions-stock.fr
Tél.: +33 (0)1 49 54 36 55
Fax: +33 (0)1 49 54 36 62
www.editions-stock.fr

Didier Decoin



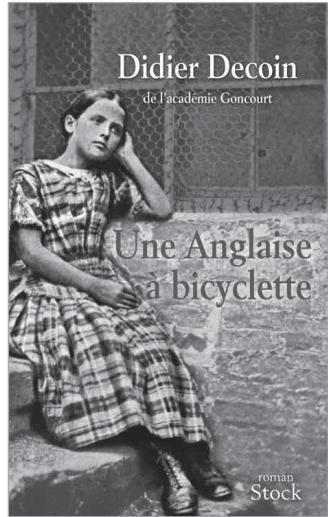
Scénariste et écrivain, Didier Decoin est notamment l'auteur de *Abraham de Brooklyn* (prix des Libraires 1971), *John l'Enfer* (prix Goncourt 1977) et, chez Stock, de *Jésus le Dieu qui riait* (1999) et *Henri ou Henry, le roman de mon père* (2006).

Сценарист и писатель Дидаэ Декуэн известен такими произведениями, как «Абраам из Бруклина» (Премия книгоиздателей 1971 г.), «Джон-Преисподня» (Гонкуровская премия 1977 г.), «Иисус – Бог, который смеялся» (, 1999 г.) и «Анри или Генри – роман моего отца» (2006 г.).

- Une Anglaise à bicyclette

Une Anglaise à bicyclette

Англичанка на велосипеде

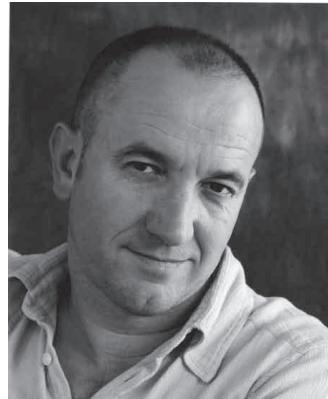


Un massacre d'Indiens dans le Dakota du Sud. Le mariage d'une jeune femme avec son père adoptif dans l'Angleterre victorienne. Un constable trop méticuleux. Une bicyclette qui change un destin. Cinq mystérieuses photographies. Et sir Arthur Conan Doyle qui croit dur comme fer à l'existence des fées. Le romanesque à l'état pur de Didier Decoin.

Уничтожение индейцев в Южной Дакоте. Брак молодой женщины с приемным отцом в викторианской Англии. Слишком старательный констебль. Велосипед, изменяющий судьбу. Пять загадочных фотографий. И сэр Артур Конан Дойль, твердо верящий в существование фей. Диье Декуэн повествует о чистейшей романтике.

Didier Decoin
ISBN 9782234062641
20,50 €
2011
14 x 22 cm
374 p

Philippe Claudel



© Francesca Marzocchi

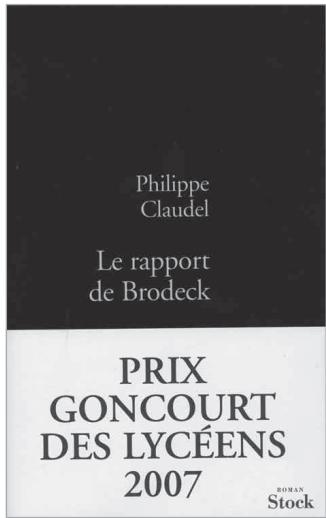
Philippe Claudel est l'auteur des *Âmes grises* (prix Renaudot 2003), traduit dans près de quarante pays, de *La Petite Fille de Monsieur Linh* (Stock, 2005), et du *Rapport de Brodeck* (prix Goncourt des lycéens 2007). Son premier film, réalisé en 2008, *Il y a longtemps que je t'aime* avec Elsa Zylberstein et Kristin Scott Thomas, a reçu deux César. Il a également écrit deux pièces de théâtre : *Parle-moi d'amour* (créée fin 2008) et *Le Paquet* (créée en janvier 2010).

Филипп Клодель – автор таких романов, как «Серые души» (премия Ренодо 2003 г.), вышедшего в переводе почти в сорока странах, «Девочка месье Линя» (издво «Сток, 2005 г.), «Доклад Бродека» (Гонкурская премия лицеистов, 2007 г.). Его первый фильм «Я давно люблю тебя» с Эльзой Зильберштейн и Кристин Скотт Томас в главных ролях, снятый в 2008 г., отмечен двумя премиями «Сезар». Филипп Клодель написал также две пьесы: «Говори мне о любви» (поставлена в 2008 г.) и «Пакет» (поставлена в январе 2010 г.).

- Le Rapport de Brodeck

Le Rapport de Brodeck

Доклад Бродека



Le métier de Brodeck consiste à établir de brèves notices sur l'état de la flore, des saisons, un travail sans importance pour son administration. Il ne sait même pas si ses rapports parviennent à destination. Depuis la guerre, les courriers fonctionnent mal. Le maréchal-ferrant du village lui demande de consigner les événements sans ajouter de détails inutiles. Pourtant, Brodeck fera exactement le contraire. Prix Goncourt des lycéens 2007.

Работа Бродека заключается в составлении коротких записок о состоянии флоры и временах года. В общем, работа малозначительная. Как считает его руководство. Ему неизвестно даже, доходят ли его доклады до адресатов. С начала войны почта работает плохо. Сельский кузнец просит его записывать события, не прибавляя ненужных деталей. Однако Бродек делает все с точностью наоборот. «Гонкуровская премия лицеистов» 2007 г.
ISBN 9782234057739

Philippe Claudel
ISBN 9782234057739
21,50 €
2007
14 x 22 cm
400 p.

Vanessa Schneider



© Francesca Manzoni

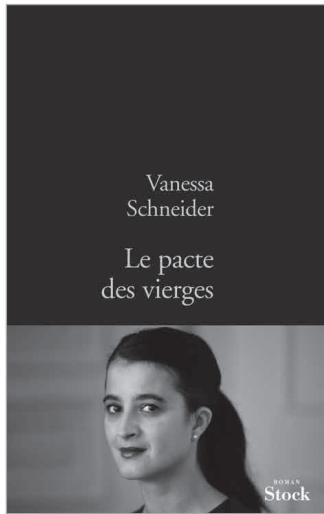
Vanessa Schneider est journaliste politique. Auteur d'un essai et d'un film documentaire, elle a publié deux romans, *La mère de ma mère et Tâche de ne pas devenir folle*, parus chez Stock.

Ванесса Шнейдер пишет статьи на политические темы. Автор эссе и документального фильма, выпустила два романа: «Мать моей матери» и «Постарайся не сойти с ума». Оба романа изданы издательством «Сток».

- Le Pacte des vierges

Le Pacte des vierges

Пакт девственниц



2008, Gloucester, États-Unis. Dix-sept jeunes filles d'un même lycée tombent enceintes en même temps. *Stupeur dans la ville.* La rumeur publique fait état d'un pacte. Les gamines se seraient concertées pour faire et élever leurs enfants ensemble. Qu'en est-il exactement? À une journaliste venue enquêter sur l'événement, quatre d'entre elles se racontent. À travers la narration croisée de ces quatre vies d'adolescentes, Vanessa Schneider nous raconte avec tendresse et non sans humour une certaine société américaine entre désœuvrement, rêves et réalité.

2008 г., Глочестер, США. Семнадцать девушек из одного лицея забеременили одновременно. Жители города в недоумении. Расходятся слухи о каком-то пакте, якобы заключенном между девушками, чтобы вместе родить и воспитывать своих детей. Что же случилось на самом деле? Четверо девушек раскрываются перед журналисткой, решившей расследовать это событие. Через историю четырех юных соданий Ванесса Шнейдер нежно и не без юмора описывает жизнь определенной части американского общества, проходящую в безделии и мечтах, но вместе с тем и сталкивающуюся с неумолимой реальностью.

Vanessa Schneider
ISBN 9782234064126
17,00 €
2011
14 x 22 cm
192 p.

Brigitte Giraud



© Francesca Marzocchi

Brigitte Giraud est née en Algérie en 1960. Elle est l'auteur de cinq romans, *La Chambre des parents* (Fayard, 1997), *Nico* (Stock, 1999), *Marée noire* (Stock, 2004), *J'apprends* (Stock, 2005), *Une année étrangère* (Stock, 2010), d'un récit, *À présent* (Stock, 2001) et de *L'amour est très surestimé* (Stock), prix Goncourt de la nouvelle 2007.

Бриджитт Жиро родилась в 1960 г. в Алжире. Она автор пяти романов: «Спальня родителей» (изд-во «Файяр», 1997 г.), «Нико» (изд-во «Сток», 1999 г.), «Черный прилив» (изд-во «Сток», 2004 г.), «Я учусь» (изд-во «Сток», 2005 г.), «Иностранный год» (изд-во «Сток», 2010 г.), рассказа «Сейчас» (изд-во «Сток», 2001 г.) и новеллы «Любовь слишком переоценивают» (изд-во «Сток», Гонкурская премия новеллы, 2007 г.).

- Pas d'inquiétude

Pas d'inquiétude

Никакого беспокойства

Brigitte
Giraud

Pas
d'inquiétude

BRIGITTE GIRAUD

ROMAN
Stock

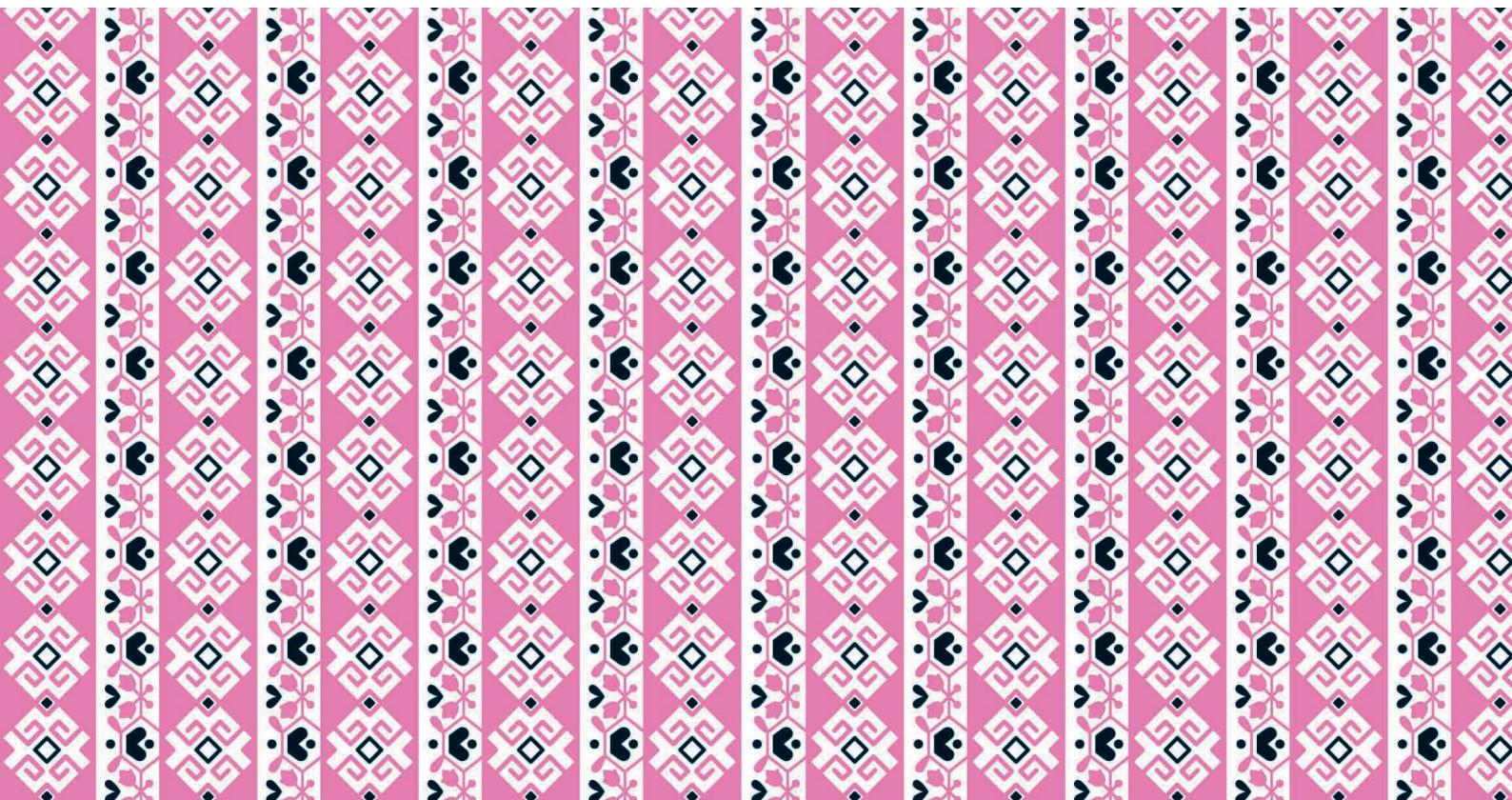
Au lieu d'aménager la maison qu'il vient de faire construire, le narrateur de *Pas d'inquiétude* va être contraint de prendre un long congé pour rester près de son fils malade et s'installe avec lui dans un tête-à-tête fait de gestes et d'actes inédits chaque jour réinventés. Le jour où les collègues de l'imprimerie donnent chacun de leurs congés pour permettre au père de renouveler les journées qu'il consacre à Mehdi, cet élan de solidarité radical et inattendu bouleverse codes et habitudes.

Вместо того чтобы заняться обставлением только что построенного дома, рассказчику «Никакого беспокойства» приходится взять длительный отпуск, чтобы сидеть со своим больным сыном. Они общаются между собой жестами, придумывая каждый день новые. Коллеги по типографии отдают часть своих отпусков, чтобы отец мог и дальше продолжать сидеть с Мехди, и этот резкий и неожиданный порыв солидарности производит переворот в устоявшихся привычках.

Brigitte Giraud
ISBN 9782234065055
19,00 €
2011
14 x 22 cm
300 p.

Index

Указатель



Index des auteurs

Указатель авторов

- Cédric Bannel 53
 Jean-Philippe Blondel 19
 Pierre Bordage 9
 Michel Canesi 39
 Philippe Claudel 61
 Didier Decoin 59
 Anne Fakhouri 11
 Brigitte Giraud 65
 Joseph Incardona 29
 Yasmina Khadra 49
 Marie Le Gall 43
 Jean-Marc Ligny 13
 Cyrille Martinez 23
 Kénizé Mourad 51
 Bessa Myftiu 31
 Frédéric Pagès 25
 Olivier Paquet 15
 Martin Provost 45
 Jamil Rahmani 39

Index des éditeurs

Указатель издательств

- Dominique de Rivaz 21
 Vanessa Schneider 63
 Sacha Sperling 33
 Morgan Sportès 35
 Jean Teulé 55
 Tereska Torrès 41
 L'Atalante 8
 Buchet Chastel 17
 Fayard 28
 Robert Laffont 48
 Phébus 37
 Stock 58

Index des titres

Указатель названий

220 volts	30	Dans la ville d'or et d'argent	52	Jeunes femmes en uniforme	42
220 вольт		В городе золота и серебра		Молодые женщины в военной форме	
Amours au temps du communisme	32	Deux jeunes artistes au chômage	24	Loups de Prague (Les)	16
Любовь во времена коммунизма		Двое молодых художников без работы		Пражские волки	
Aqua TM	14	Douleur du fantôme (La)	40	Narcogenèse	12
Аква ТМ		Боль призрака		Наркогенез	
Bifteck	46	Du pur amour et du saut à l'élastique	26	Pacte des vierges (Le)	64
Бифштекс		О чистой любви и прыжках на банджи		Пакт девственниц	
Ce que le jour doit à la nuit	50	Et rester vivant	20	Pas d'inquiétude	66
Чем день обязан ночи		И оставаться живым		Никакого беспокойства	
Charly 9	56	Homme de Kaboul (L')	54	Peine du menuisier (La)	44
Чарли 9		Человек из Кабула		Муки столяра	
Cœurs en skaï mauve (Les)	34			Poussette (La)	22
Сердца из сиреневой искусственной кожи				Коляска	
				Rapport de Brodeck (Le)	62
				Доклад Бродека	

Index des titres

Указатель названий

Tout, tout de suite **36**

Всё и сразу

Une Anglaise

à bicyclette **60**

Англичанка на велосипеде

Wang **10**

Ванг



Catalogue édité par le BIEF / Каталог, изданный BIEF
Août 2011 / Август 2011 г.

Traduction : Antoine Choumoff / Перевод: Антон Шумов

Conception et réalisation : Charlotte Bretéché / Концепция и выполнение: Шарлотт Бретеше
Imprimé en France

